

OMNIA

 **FIRBIMATIC**

TECNOLOGIA MULTISOLVENTE
MULTI-SOLVENT TECHNOLOGY
TECNOLOGIE MULTI-SOLVANT



 **UNA NUOVA TECNOLOGIA :
OMNIA**
Impianti multi-solvente

Sempre fedeli al forte principio d'innovazione e di soddisfazione del cliente, nasce una nuova tecnologia FIRBIMATIC OMNIA.

I modelli OMNIA si caratterizzano da una grande flessibilità d'utilizzo, è in grado di operare a scelta con differenti solventi alternativi, e si propone con diverse capacità di 15, 18, 25 e 32 kg., offrendo agli operatori uno strumento non solo MULTI SOLVENTE nell'uso, si caratterizza inoltre dal grado di sviluppare elevati livelli di produttivi con ottimi risultati di lavaggio e il totale rispetto dell'operatore e dell'ambiente in conformità ai diversi standard internazionali di sicurezza.

La gamma OMNIA è stata progettata e realizzata per operare al meglio con tutti i solventi così detti "alternativi", della classe idrocarburi, come Solvon K4, K-Tex, Green Earth, ecc. sottolineando ulteriormente il carattere innovativo e versatile che contraddistingue da anni FIRBIMATIC. Flessibilità OMNIA. Sono dunque finiti quei tempi dove la decisione di passare da un solvente ecologico ad un altro comportava problemi di compatibilità tecnica o addirittura il cambio della macchina stessa. Finalmente una sola gamma di macchine che può lavorare con tutti i solvente alternativi!

 **True multi-solvent
technology with
the F OMNIA Series**

With our dedicated commitment to customer satisfaction always in mind, F OMNIA models are available in 15, 18, 25 and 32 kg. (35, 40, 60 and 80 lb.) capacities. It offers cleaners a highly flexible tool when using alternative solvents allowing for increased levels of production in addition to complying with different international environmental standards.

The F OMNIA range has been designed, engineered and successfully tested by FIRBIMATIC for maximum results when utilizing all Class III A alternative and ecological solvents including hydrocarbon, Solvon K4, K-Tex and silicone based solvents, with no major modifications required.

Aside from FIRBIMATIC's constant concern for the protection of the environment FIRBIMATIC too recognizes the importance of introducing concrete, viable solutions to the industry that incorporates technology that is both flexible and innovative. Introducing the F OMNIA.

No more confusion and no more headaches when deciding to change alternative solvents. Due to the technical compatibility there is no longer the need to change or source another machine.

Finally, a multi-solvent dry cleaning machine that can work with all alternative solvents !

 **EINE NEUE TECHNOLOGIE:
OMNIA**
Multisolvent Anlagen

Lage zu setzen, in bester Weise, mit allen "alternativen" Lösungsmittel arbeiten zu können. Zur Alternativen Lösungsmittel meinen wir die Klasse der Solvon, K4, K-Tex, Green Eart, Arcane usw. die die Innovativen und vielseitigen Charakter von Firbimatic deren Handelsart sich in den letzten Jahren in Immer Treu an unser starkem Innovationsprinzip sowie an die Zufriedenheit des Kunden kommt die Firbimatic OMNIA auf die Welt. Die OMNIA Modelle unterscheiden sich wegen Ihrer ausserordentlichen Gebrauchsflexibilität, diese kann, nach Wunsch, mit verschiedenen alternativen Lösungsmittel gebraucht werden und kann in den Kapazitäten von 15, 18, 25 und 32 Kg. Ausführung ausgewählt werden. Der Gebraucher hat somit nicht nur eine MULTI Lösungsmittel Auswahl sondern kann je nach Produktionsleistung hohe Produktivitätsausführungen entgegen kommen mit optimalen Reinigungsresultate sowie den absoluten Respekt für den Gebraucher und die Umwelt konform zu den verschiedenen Internationalen Umwelt und Sicherheitsvorschriften.


Die OMNIA Modelle unterscheiden sich wegen Ihrer ausserordentlichen Gebrauchsflexibilität, diese kann, nach Wunsch, mit verschiedenen alternativen Lösungsmittel gebraucht werden und kann in den Kapazitäten von 15, 18, 25 und 32 Kg. Ausführung ausgewählt werden. Der Gebraucher hat somit nicht nur eine MULTI Lösungsmittel Auswahl sondern kann je nach Produktionsleistung hohe Produktivitätsausführungen entgegen kommen mit optimalen Reinigungsresultate sowie den absoluten Respekt für den Gebraucher und die Umwelt konform zu den verschiedenen Internationalen Umwelt und Sicherheitsvorschriften.

 **La Technologie vrai
multi-solvent avec
la série F OMNIA**

Toujours fidèle d'un principe fort de la satisfaction du client, les modèles OMNIA sont disponibles dans les capacités de 15 kg. et 18 kg., offrant aux opérateurs un outil très flexible dans l'utilisation de solvants alternatifs, capables de faire face à des niveaux élevés de production et des volumes de travail, avec les meilleurs résultats de lavage, conformément aux différentes normes internationales de protection de l' environnement.

La gamme OMNIA a été conçu et construit pour fonctionner au mieux avec tous les solvants écologiques et alternatifs respectueux de l'environnement, tels que les solvants hydrocarbures, Solvon K4, K-tex, et solvants à base de silicone, en soulignant encore le caractère innovant et polyvalent qui distingue Firbimatic. Non plus de confusion et non plus de maux de tête au moment de décider de essayer d'autres solvants.

En raison de la compatibilité technique il n'y plus la nécessité de rechercher et changer pour une autre nouvelle machine. Enfin, une seule gamme de machines qui peuvent fonctionner avec tous les solvants alternatifs avec des programmes adaptés intégrés dans le microprocesseur!

 **Una nueva tecnología:
OMNIA Implantes
multi-solventes.**

Siempre fieles al fuerte principio de innovación y de satisfacción del cliente, nace una nueva tecnología FIRBIMATIC OMNIA. Los modelos OMNIA se caracterizan por una gran flexibilidad de uso, con la capacidad de operar eligiendo diferentes solventes alternativos, propuesto para elegir entre diversas capacidades de 15, 18, 25 y 32kg, ofreciendo a los operadores un instrumento no sólo MULTI SOLVENTE en el uso, sino que también se caracteriza en el grado de desarrollar elevados niveles productivos con óptimos resultados de lavado y con el total respeto al operador y del ambiente, conformes a los diversos estándares internaciones de seguridad.

La gama OMNIA fue proyectada y realizada para operar al máximo con todos los solventes "alternativos" de la clase de los hidrocarburos, como Solvon K4, K-Tex, Green Eart, Arcane, etc, resaltando sobretudo el carácter innovador y versátil que distingue desde años a FIRBIMATIC. Flexibilidad OMNIA, han terminado por lo tanto aquellos tiempos en los que la decisión de pasar de un solvente ecológico a otro significaba problemas de compatibilidad técnica o incluso al cambio de la máquina misma. Finalmente sólo una gama de máquinas que puede trabajar con todos los solventes alternativos!

 **Настоящая мульти-
солвентная технология
с серией F OMNIA**

Всегда желая идти на встречу потребностям клиента, мы разработали серию F OMNIA доступную с максимальной загрузкой в 15, 18, 25 и 32 кг. Данная серия позволяет использовать различные растворители для очистки, отличается повышенной производительностью и соответствует различным международным экологическим стандартам. Серия F OMNIA была спроектирована, разработана и успешно испытана компанией FIRBIMATIC для достижения максимального результата, применяя растворители 3 класса (экологические растворители): углеводород, Solvon K4, K-tex и силиконовые растворители и при этом не требует существенного вмешательства при переходе с одного на другой растворитель. Помимо того, что компания FIRBIMATIC постоянно заботиться о защите окружающей среды, мы также признаем важность практических и эффективных решений для промышленности, включающие в себя технологии как универсальные, так и инновационные.

Серия F OMNIA: Больше нет сомнений и головной боли, когда Вы решаете поменять растворитель. Благодаря технической совместимости, больше нет необходимости менять или приобретать другую машину химчистки. В результате, мы предлагаем машину сухой чистки, которая работает со всеми альтернативными растворителями.



OMNIA



La serie F OMNIA si presenta con le seguenti caratteristiche principali:

- Serbatoi solvente auto-pulenti
- erbatoi cilindrici per una migliore pulizia con azione "spin clean"
- Microprocessore SMART
- Pannello COMBI multifunzione (n° additivi, molteplici temperature diverse velocità cesto ecc.)
- Prendispilli di grandi dimensioni
- Prendispilli con sistema di asciugamento interno
- grande utilizzo di Acciaio inox
- Controllo elettronico Inverter motore lavaggio e centrifuga
- Doppio filtro aria
- Pompa automatica dosaggio saponi
- Sistema automatico fine asciugamento dry-control
- Vasca di sicurezza
- Chiusure di sicurezza oblò di carico e portelli
- Distillazione con separatore "OMNI" di nuova concezione
- Pompa del vuoto di alte prestazioni
- Pannelli di facile accesso dal fronte macchina per manutenzione

Key features of the F OMNIA series are:

- Self-cleaning solvents tanks with "spin clean" action
- Round shape solvent tanks for optimal solvent circulation
- SMART intelligent microprocessor
- COMBI board for temperature & speed control
- Oversized button trap
- Button trap drying system
- High-grade stainless steel construction
- Inverter driven wash and extract motor
- Double lint filter
- Automatic soap injection - automatic pump
- Adjustable electronic dry-control
- Safety containment tray
- Safety locks on loading doors and openings
- Distillation with new concept "OMNI" water separator
- High performance vacuum pump
- Easy access panels from front of the machine

Die OMNIA F Serie stellt sich mit den folgenden wichtigsten Eigenschaften vor:

- Automatische Tankbodenspülung
- Zylindrische Tánke für eine bessere Reinigungsaktion "spin clean"
- Mikroprozessor SMART
- COMBI Multifunktions-Panell (Anzahl Zusatzmittel, mehrere Temperatureinstellung, verschiedene Trommeldrehzahl usw.)
- Grosser Nadelfänger
- Nadelfänger mit internem Trocknungssystem
- Grosser Einsatz von INOX
- Elektronische Inverterkontrolle des Reinigungs und Schleudermotor
- Doppelter Luftfilter
- Automatische Seifendosierpumpe
- Automatisches Endtrocknungssystem Dry Control
- Sicherheitswanne
- Sicherheitsverschluss der Ladetrommel und Beladetüren
- Destillation mit dem Neuen Konzept „OMNIA“
- Abscheidesystem Hochleistungsvaakumpumpe
- Leichte Maschinen
- Zugänglichkeit von der Frontplatte für die Wartung

Principales caractéristiques de la série F OMNIA sont:

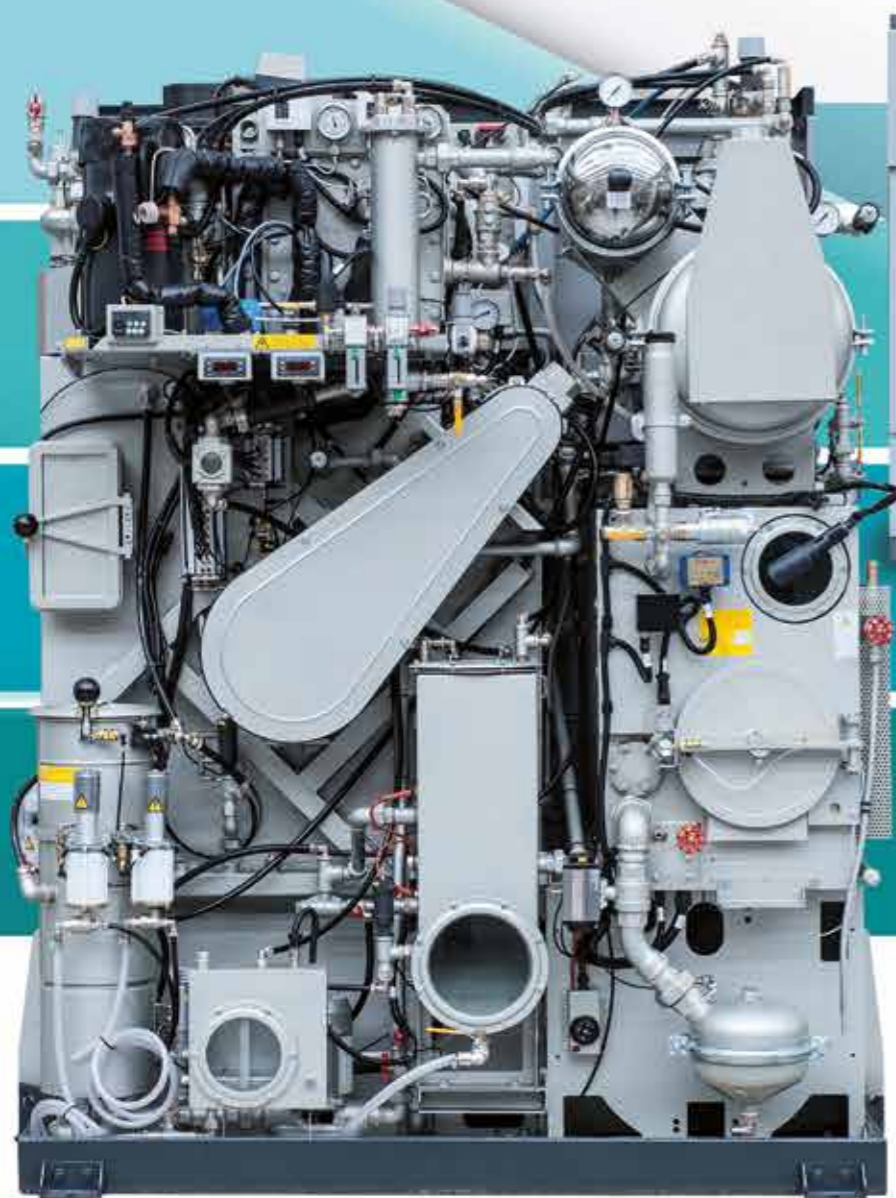
- Réservoirs auto-nettoyant avec action "spin clean"
- Réservoirs à forme ronde et de concept exclusif pour une circulation optimale du solvant
- Microprocesseur SMART
- COMBI panneau pour contrôle des températures et vitesse tambour
- Filtre à épingle de grands dimensions
- Filtre à épingle avec système de séchage
- Principaux composants en acier inoxydable
- Inverter contrôle électronique des vitesses de rotation
- Double filtre à l'air
- Pompe automatique savons
- Dry-control / contrôle automatique de fin de séchage
- Bac de rétention
- Fermetures de sécurité sur l'hublot et les ouvertures
- Distillation avec séparateur "OMNI" de nouveau concept
- Pompe à vide à haute performance
- Panneaux facilement accessibles en facade de la machine

La serie F OMNIA se presenta con las siguientes características principales:

- Depósitos de solvente auto-limpiantes
- Depósitos cilíndricos para una mejor limpieza con acciones "spin clean".
- Microprocesadores SMART.
- Panel COMBI multi función para control de aditivos, múltiples temperaturas, diversas velocidades, cesto, etc.
- Filtro de agujas de grandes dimensiones.
- Filtro de agujas con sistema de secado interno.
- Gran uso de Acero inoxidable
- Control electrónico Inverter motor de lavado y centrifugado.
- Doble filtro de aire.
- Bomba automática para aditivos y jabones.
- Sistema automático de secado dry-control.
- Base de seguridad antiderrames.
- Cierre de seguridad para la puerta de carga y demás puertas de la máquina.
- Destilación con separador OMNI de nueva concepción.
- Bomba de vacío de altas prestaciones.
- Paneles del carenado desmontables para facilitar el mantenimiento

Главные особенности серии F OMNIA:

- Самоочищающиеся баки растворителя с функцией "spin clean"
- Баки растворителя круглой формы для оптимальной циркуляции растворителя
- SMART программируемый микропроцессор
- Клавиатура COMBI для регулировки температур и скоростей
- Ловушка большого объема
- Система высыхания ловушки
- Широкое применение высококачественной нержавеющей стали
- Инвертор главного двигателя привода барабана
- Двойной воздушный фильтр
- Автоматический дозатор добавок
- Управляемый контроль сушки
- Аварийный поддон
- Блокировка по нормам ЕС люков
- Дистиллятор с новым вододелителем "OMNI",
- Высокоэффективный вакуумный насос



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHEN DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	50Hz	60Hz	F15 Omnia LT2		F15 Omnia LT3		F18 Omnia LT2		F18 Omnia LT3		F25 Omnia LT2		F25 Omnia LT3		F32 Omnia LT2		F32 Omnia LT3	
CESTO	DRUM	TROMMEL	TAMBOUR	TAMBOR	КОРЗИНА																		
Capacità di carico	Loading capacity	Kapazität	Capacité de charge	Capacidad de carga	Загрузка	kg	Lbs	15	33	15	33	18	40	18	40	25	60	25	60	32	70	32	70
Volume cesto	Basket volume	Volumen	Volume tambour	Volumen tambor	Объем корзины	Lt	cu.ft.	285	10,1	285	10,1	340	12	340	12	500	17,7	500	17,7	645	22,8	645	22,8
Diametro cesto	Basket diameter	Durchmesser	Diamètre tambour	Diametro tambor	Диаметр корзины	mm	in.	800	31,5	800	31,5	900	35,4	900	35,4	1000	39,4	1000	39,4	1200	47,3	1200	47,3
Profondità cesto	Basket depth	Tiefe	Profondeur tambour	Profundidad tambor	Глубина корзины	mm	in.	560	22	560	22	535	21	535	21	640	25,2	640	25,2	570	22,5	570	22,5
Diametro bocca di carico	Door diameter	Durchmesser Tuer	Diamètre hublot	Diametro puerta de carga	Диаметр загрузочного люка	mm	in.	500	20	500	20	500	20	500	20	500	20	500	20	500	20	500	20
Giri in lavaggio	Wash speed	Waschgeschwindigkeit	Vitesse lavage	Velocidad lavado	Обороты при мойке	RPM	RPM	20-55	20-55	20-55	20-55	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50
Giri in centrifuga	Extract speed	Schleuder Geschwindigkeit	Vitesse essorage	Velocidad centrifuga	Обороты при отжиме	RPM	RPM	300-500	300-500	300-500	300/500	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520	300/520
SERBATOI	TANKS	TANK	RESERVOIRS	TANQUES	БАКИ																		
Serbatoio 1	Tank 1	Tank 1	Réservoir 1	Tanque 1	1ый бак	Lt	UG	105	28	105	28	118	31	118	31	145	38	145	38	230	61	230	61
Serbatoio 2	Tank 2	Tank 2	Réservoir 2	Tanque 2	2ой бак	Lt	UG	105	28	105	28	118	31	118	31	145	38	145	38	230	61	230	61
Serbatoio 3	Tank 3	Tank 3	Réservoir 3	Tanque 3	3ий бак	Lt	UG	-	-	120	32	-	-	160	42	-	-	195	52	-	-	326	86
DISTILLATORE	STILL	DESTILLATOR	DISTILLATEUR	DESTILADOR	ДИСТИЛЛЯТОР																		
Volume utile	Useful volume	Fuellmenge normal	Volume utile	Volumen util	Полезный объем	Lt	UG	145	38,3	145	38,3	145	38,3	145	38,3	190	50	190	50	260	69	260	69
Volume totale	Total volume	Fuellmenge max	Volume totale	Volumen total	Общий объем	Lt	UG	180	47,6	180	47,6	180	47,6	180	47,6	230	61	230	61	325	86	325	86
FILTRO ECO	ECO FILTER	NYLON FILTER	FILTRE ECO	FILTRO ECO	НЕЙЛОНОВЫЙ ФИЛЬТР																		
Volume	Volume	Kapazität	Volume	Volumen	Объем	Lt	UG	35	9,2	35	9,2	55	14,5	55	14,5	55	14,5	55	14,5	75	20	75	20
Superficie filtrante	Filtering surface	Flaeche	Surface filtre	Superficie filtrante	Фильтрующая площадь	m2	ft2	2,1	22,6	2,1	22,6	3,9	42	3,9	42	3,9	42	3,9	42	5,5	59	5,5	59
Dischi	Discs	Filterelement	Disques	Discos	Диски	nr	no.	14	14	14	14	26	26	26	26	26	26	26	26	39	39	39	39
FILTRO DECOLORANTE	DECOLORANT FILTER	KOHLFILTER	FILTRE DECOLORATEUR	FILTRO DECOLORADOR	ОБЕСЦВЧИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР																		
Volume	Volume	Volumen	Volume	Volumen	Объем	Lt	UG	13	3,4	13	3,4	13	3,4	13	3,4	13	3,4	13	3,4	25	6,6	25	6,6
Tubi	Tubes	Rohrgroesse	Tubes	Tubos	Корпуса	nr	no.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartucce	Cartridges	Kartuschengroesse	Cartouches	Cartuchos	Внутренние картриджи	nr	no.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
FILTRO CARTUCCIA KR	KR CARTRIDGE FILTER	FILTRE CARTOUCHE KR	KR-KARTUSCHE FILTER	FILTRO KR	КАРТРИДЖЕВЫЙ ФИЛЬТР KR																		
Volume	Volume	Capacité	Kapazität	Volumen	Объем	Lt	UG	35	9,2	35	9,2	55	14,5	55	14,5	55	14,5	55	14,5	75	20	75	20
Tubi	Tubes	Tubes	Rohrgröße	Tubos	Корпуса	nr	no.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartucce	Internal cartridges	Cartouches internes	Kartuschen	Cartuchos	Внутренние картриджи	nr	no.	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
POTENZE ELETTRICHE	POWER	EL. ANSCHLUSS	PUISSANCE	POTENCIAS	ПИТАНИЕ																		
Versione Elettrica	Electric version	Elektrisch beheizt	Version électrique	Version electrica	Электрическая версия	kW	kW	25	25	25	25	28	29	28	29	33	34	33	34	40	41	40	41
VersioneVapore	Steam version	Dampf beheizt	Version vapeur	Version vapor	Паровая версия	kW	kW	8,5	8,5	8,5	8,5	10	11	10	11	12	13	12	13	16	17	16	17
COLLEGAMENTI	CONNECTIONS	ANSCHLUSS	CONNECTIONS	CONEXIONES	СОЕДИНЕНИЯ																		
Aria	Air compressor	Luft	Entrée air	Entrada aire	Вход воздуха	Ø	Ø	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Acqua	Water	Wasser	Entrée eau	Entrada agua	Вход воды	Ø	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Vapore	Steam version	Dampf	Entrée vapeur	Entrada vapor	Вход пара	Ø	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
PESO con vasca	WEIGHT	GEWICHT	POIDS	PESO	ВЕСА																		
A vuoto	Empty	Netto	A vide	En vacío	Пустая	kg	Lbs	1320	2910	1340	2955	1650	3634	1680	3704	2070	4564	2100	4630	2650	5842	2700	5952
Con solvente	With solvent	Mit Loesemittel	Avec solvant	Con disolvente	С растворителем	kg	Lbs	1536	3386	1679	3702	1935	4266	2096	4621	2397	5284	2578	5684	3140	4718	3440	7584
Carico statico con solvente	Static load with solvent	Statische Belastung mit Loesemittel	Charge statique avec solvant	Carga estatica con disolvente	Статическая нагрузка с растворителем	kg/m2	lbs/ft2	729	149	797	163	717	147	776	159	685	140	737	151	589	121	645	132
Carico dinamico (+10%)	Dynamic load (+10%)	Dinamische Belastung (+10%)	Charge dynamique (+10)	Carga dinamica (+10%)	Динамическая нагрузка (+10%)	kg/m2	lbs/ft2	1070	219	1145	235	1095	224	1137	233	1118	229	1174	240	1045	214	1106	227
DIMENSIONI	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	DIMENSIONS	DIMENSIONES	ГАБАРИТЫ																		
Larghezza	Width	Hoehle	Largueur	Ancho	Ширина	mm	in.	1560	61,4	1560	61,4	1800	70,9	1800	70,9	2000	78,7	2000	78,7	2550	100,4	2550	100,4
Profondità	Depth	Breite	Profondeur	Profundidad	Глубина	mm	in.	1510	59,4	1510	59,4	1650	65	1650	65	1900	74,8	1900	74,8	2090	82,3	2090	82,3
Altezza	Height	Tiefe	Hauteur	Altura	Высота	mm	in.	2150	84,6	2150	84,6	2170	85,4	2170	85,4	2300	90,6	2300	90,6	2500	98,4	2500	98,4

La ditta si riserva di cambiare le specifiche senza preavviso - All specifications are subject to change without notice - Die technischen Daten kann ohne Voranzeige gewechselt werden
Toutes spécifications peuvent changer sans notification - Todas especificaciones pueden cambiar sin preaviso
Производитель оставляет за собой право изменять характеристики без предварительного уведомления





 **FIRBIMATIC**



FIRBIMATIC spa s.u.

VIA TURATI 16
40010 SALA BOLOGNESE
BOLOGNA ITALY

TEL. +39 051 6814189
FAX +39 051 6814556
E-mail: com.export@firbimatic.it
www.firbimatic.it